

## **Serie JJC TM**

# **Telecomando con timer multifunzione (TM)**

## **Istruzioni per l'uso**

Grazie per aver acquistato un telecomando con timer multifunzione JJC TM. Per ottenere prestazioni ottimali, La preghiamo di leggere le presenti Istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Dicitura sulla pellicola protettiva per il display: Rimuovere prima dell'uso!

Spiegazioni relative alla pagina 1:

### **Parti del telecomando TM**

**Sul lato destro è presente un interruttore di "accensione" (ON) e "spegnimento" (OFF) !**

1. Pannello di controllo (control panel)
2. Tasto di sblocco (hold = tenere premuto)
3. Illuminazione LED per il display
4. Tasti di direzione
5. Tasto di rilascio
6. Tasto p di avvio/arresto del telecomando con timer
7. Tasto SET (impostazione)

### **Spiegazioni relative al display**

8. Corsore di selezione
9. Indicatore timer
10. Indicatore LOCK (blocco)
11. Indicatore stato di carica della batteria
12. Indicatore timer attivo
13. Indicatore altoparlanti on/off
14. Indicatore SET (impostazione)
15. Indicatore di rilascio
16. Indicatore del numero di riprese

Spiegazioni relative alla pagina 2:

### **Per la Sua sicurezza:**

- Non smontare né modificare!
- Mantenere asciutto!
- Tenere lontano dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare in prossimità di gas infiammabili!
- Non esporre a temperature elevate!

### **Inserimento e/o sostituzione delle batterie**

1. Spegnere il telecomando TM (tasto "OFF" sul lato destro)
2. Spegnere la fotocamera e scollegare il telecomando TM dalla fotocamera

3. Rimuovere le batterie esaurite o troppo deboli (batterie alcaline AAA da 1,5 V o LR 03) (lato posteriore del telecomando)
4. Inserire batterie nuove o ricaricate, prestando attenzione alla corretta polarità.

Spiegazioni relative alla pagina 2 (continua):

## **Collegamento del telecomando TM**

1. Spegnere la fotocamera e il telecomando TM (OFF)
2. Sulla fotocamera, rimuovere il coperchio della presa di collegamento a distanza.
3. Inserire il connettore del telecomando TM nella presa di collegamento a distanza della fotocamera.
4. Accendere la fotocamera e il telecomando TM (ON)
5. A questo punto è possibile utilizzare le funzioni di programmazione del telecomando TM, tra cui la funzione di timer.

## **Scollegamento del telecomando TM**

1. Spegnere la fotocamera e il telecomando TM (OFF)
2. Estrarre il connettore del telecomando TM dalla fotocamera
3. Chiudere il coperchio della presa di collegamento a distanza della fotocamera

Spiegazioni relative alla pagina 3:

## **Descrizione delle funzioni automatiche**

Per le funzioni automatiche del timer selezionare la funzione ritardo per l'autoscatto (sull'indicatore (display) **DE**), la funzione BULB per un'esposizione prolungata (**BU** sul display), la funzione di temporizzazione dell'intervallo (**INT** sul display) e il numero di riprese per l'intervallo temporale di fotografia (**N** sul display).

La tabella seguente contiene le impostazioni per la velocità dell'otturatore della fotocamera.

### **1. Impostazione della fotocamera**

- a) Collegare il timer TM alla fotocamera e spostare gli interruttori di entrambi gli apparecchi su **ON**
- b) Impostare la fotocamera

Dati nella tabella seguente:

- Comando di esposizione	M (manuale)
- Velocità dell'otturatore	BULB
- Timer di intervallo	OFF
- Impostazione messa a fuoco:	messa a fuoco automatica o manuale
- Continuità	S (immagine singola)

Spiegazioni relative alla pagina 3 (continua):

## 1. Impostazioni del timer

Premere il tasto SET (7). Il simbolo SET lampeggia nel comando di sistema (visualizzazione (1)). Eseguire le impostazioni seguenti:

Opzione	Descrizione	Impostazione supportata
<b>DE</b>	Esattamente come l'autoscatto della fotocamera con il telecomando con timer TM è possibile impostare un ritardo con incrementi di 1 secondo Programmare ed eseguire riprese fino a 99 ore, 59 minuti e 59 secondi.	Fino a 99 h, 59 min e 59 sec
<b>BU</b>	Consente fino a 100 ore di esposizione.	Fino a 99 h, 59 min e 59 sec
<b>INT</b>	Il timer di intervallo può essere impostato a piacere per un periodo fino a 100 ore. Esempio: se si impostano 10 minuti, viene realizzata una ripresa ogni 10 minuti, fino alla fine della pellicola (e/o scheda di memoria), oppure fino a raggiungere il numero di riprese preimpostato.	1 sec a 99 h 59 min e 59 sec
<b>N</b>	Questa impostazione consente di impostare il numero di riprese desiderato fino a 399 illimitato. Se non viene indicato un numero, è possibile un numero illimitato di riprese, a seconda della capacità di ripresa della pellicola o della scheda di memoria.	da 1 a 399 riprese, in caso di mancata immissione (--)
Simbolo della nota.	Altoparlante acceso/spento	ON / OFF

Spiegazioni relative allo schizzo successivo (fine della pagina 3):

Ritardo (delay) (**DE**), esposizione (exposure)/BULB (**BU**) e impostazione dell'intervallo (interval setting) (**INT**)

### Descrizione dello svolgimento di un programma timer impostato:

Avviare il timer (timer starts) - otturatore della fotocamera chiuso (shutter closed) per la durata del ritardo impostato (delay) - L'otturatore si apre (shutter opens) per il tempo di esposizione (exposure time) impostato, contemporaneamente inizia il primo intervallo (interval), si verifica la prima ripresa (1st frame), al termine della prima ripresa scorre l'intervallo rimanente fino all'inizio della seconda ripresa e così via fino al numero di riprese impostate (number of shorts (**N**), quindi termina il programma timer (timer ends).

Spiegazioni relative alla pagina 4:

### Impostazione del timer

- Utilizzare il tasto per l'impostazione del timer. Premere verso sinistra o verso destra, verso l'alto o verso il basso per effettuare le modifiche. La selezione attuale viene visualizzata tramite il cursore di selezione.

- Per acquisire un'impostazione premere il tasto SET, dopodiché sarà visibile la nuova impostazione. Per l'immissione di altre impostazioni occorre utilizzare successivamente i tasti freccia destro o sinistro per la selezione. La selezione desiderata viene visualizzata tramite il cursore di selezione. Per l'acquisizione di questa nuova impostazione o di un'altra impostazione, premere il tasto SET, al fine di confermare l'impostazione.

Nella serie di immagini seguenti viene presentato il cursore di selezione per **DE** (ritardo /autoscatto per il tempo fino alla prima ripresa), **BU** (BULB/tempo di esposizione), **INT** (timer di intervallo) con i processi temporali da inserire in h, min e sec e **N** (indicazione del numero di riprese da eseguire).

Spiegazioni relative alla pagina 5:

Nella figura (relativa alla pagina precedente) viene presentata la posizione del cursore con il simbolo della nota per l'indicazione "Altoparlante attivo" (ON).

Per garantire una procedura corretta, selezionare per l'intervallo un tempo maggiore di almeno 2 secondi rispetto al tempo di esposizione impostato.

Se si utilizza la messa a fuoco automatica della fotocamera e un ritardo di 2 o più secondi, per l'intervallo selezionare un tempo maggiore di 2 secondi rispetto al tempo di esposizione, in modo da consentire un tempo sufficiente per la messa a fuoco automatica.

Se si utilizza la funzione di riduzione del rumore (nel programma della fotocamera) in caso di esposizione prolungata, l'intervallo deve essere almeno doppio rispetto al tempo di esposizione impostato.

Il valore dell'intervallo (**INT**) può essere impostato immediatamente in 00:00:01 dopo un ripristino (reset) in modo automatico, premendo il tasto SET, per garantire la funzione del timer.

Per impostare un numero di riprese illimitato (unlimited) (= --), selezionare il numero 1 e premere il tasto di direzione giù oppure selezionare 399 e premere il tasto di direzione su.

Per l'eliminazione di tutte le impostazioni, premere il tasto SET, al fine di eseguire delle nuove impostazioni. In caso di altoparlanti attivati (ON) viene emesso un segnale acustico e si spegne il simbolo SET sul display.

## Avvio del timer

Premere il tasto START/STOP. Il timer viene avviato e sul display lampeggia "TIMER ATTIVO". Tra uno scatto e l'altro sul timer viene visualizzato il tempo rimanente fino alla foto successiva.

Se l'altoparlante è attivato, verrà sempre emesso per tre volte, a intervalli di un secondo, un segnale acustico prima della ripresa successiva (l'apertura successiva dell'otturatore della fotocamera).

Quando si apre l'otturatore della fotocamera, sul display viene visualizzato il tempo rimanente fino alla chiusura dell'otturatore, quindi si accende la relativa spia di controllo di secondo in secondo.

Il numero di riprese rimanenti viene aggiornato dopo ciascuno scatto.

Spiegazioni relative all'immagine seguente (pagina 5 in basso):

1. lampeggia se il timer è attivo.
2. Visualizzazione del tempo rimanente fino alla ripresa successiva (decorrenza a partire dall'apertura dell'otturatore della fotocamera, quando il display indica "otturatore aperto").
3. Visualizzazione degli scatti rimanenti.
4. Lampeggia quando l'otturatore della fotocamera (diaframma) è aperto.

Spiegazioni relative alla pagina 6:

## **Altoparlanti e lampada di consenso (release).**

L'immagine mostra attraverso l'asse temporale e/o il decorso temporale (in secondi) quando viene emesso un segnale acustico (cerchio annerito) e la spia Release si illumina (cerchio aperto). Nell'esempio il ritardo è di 5 secondi, quindi l'otturatore è chiuso (shutter closed) e prima dell'apertura vengono emessi 3 segnali acustici un secondo dopo l'altro. Quindi, a otturatore aperto (shutter open) trascorre un tempo di ripresa di 4 secondi e prima della chiusura la lampada di consenso emette 4 lampeggi un secondo dopo l'altro. L'intervallo temporale nell'esempio presentato è di 9 secondi.

## **Termine della ripresa**

La ripresa termina automaticamente una volta raggiunto il numero di scatti selezionato. Se è necessario terminare la ripresa prima del raggiungimento del numero di scatti selezionato, premere il tasto START/STOP.

## **Selezione della velocità dell'otturatore con la fotocamera**

Per la selezione della velocità dell'otturatore con la fotocamera, è necessario utilizzare le impostazioni indicate nell'apposita tabella:

<b>Modalità di esposizione della fotocamera:</b>	M (manuale) o S (selezione automatica del diaframma)
<b>Velocità dell'otturatore:</b>	nessuna possibilità di selezione dell'utente sulla fotocamera
- <b>Timer di intervallo:</b>	OFF (spento)
- <b>Modalità di messa a fuoco:</b>	AF-C o M)*
- <b>Modalità di ripresa:</b>	S (immagine singola)
<b>TM</b>	
- <b>Tempo di esposizione:</b>	0 (zero) secondi
- <b>Intervallo:</b>	superiore rispetto alla velocità dell'otturatore della fotocamera

Continuazione delle spiegazioni relative alla pagina 6:

Nota sulla selezione della velocità dell'otturatore con la fotocamera/modalità di messa a fuoco

)\* Se si utilizza l'impostazione della messa a fuoco automatica, nell'intervallo (INT) selezionare un tempo maggiore di almeno 2 secondi rispetto alla velocità dell'otturatore della fotocamera, in modo che la fotocamera disponga di un tempo sufficiente per la messa a fuoco.

Nel caso in cui per un'esposizione prolungata si utilizzi la funzione di riduzione del rumore, deve essere impostato un intervallo temporale del TM pari al doppio della velocità dell'otturatore della fotocamera.

## **Descrizione del funzionamento manuale**

1. Impostare il controller TM su OFF (spento), quindi rimuovere il coperchio della presa di collegamento (remota) per l'attacco del cavo di collegamento.
2. Collegare il controller del TM alla fotocamera con l'apposito cavo, quindi accendere la fotocamera (ON). Selezionare quindi la funzione M (modalità di messa a fuoco) della fotocamera e la funzione BULB (BU) del TM.
3. Premere quindi fino a metà il pulsante del dispositivo di scatto della fotocamera per la messa a fuoco.
4. Premere infine completamente il pulsante del dispositivo di scatto della fotocamera per confermare la velocità dell'otturatore.
5. Premere il cursore del TM in posizione „HOLD“ e spingere verso l'alto per bloccare

- l'attivazione della fotocamera.
6. All'inizio della ripresa, spostare l'interruttore a cursore "HOLD" del telecomando TM nella direzione opposta (verso il basso)
  7. Lasciare infine il pulsante del dispositivo di scatto per terminare la ripresa.

## **Luce LED/ tasto LOCK**

- Una pressione di 1 secondo attiva la lampada LED sul pannello di controllo.
- Una pressione di 2 secondi attiva il blocco di scatto.
- Una pressione di ulteriori 2 secondi disattiva il blocco di scatto.

## **Specifiche**

- Dimensioni: ca. 110 x 45 x 22 mm
- Peso: ca. 72 g
- Tipo di batterie: 2 batterie AAA da 1,5 V oppure batterie alcaline LR03
- Lunghezza del cavo di collegamento: ca. 90 cm (disponibile anche con lunghezza 3, 5 e 10 m)
- Temperatura di esercizio: da -20 °C a + 50 °C

## **Panoramica della compatibilità del prodotto**

Questo timer multifunzione (TM) è compatibile con fotocamere CANON, NIKON, PENTAX, SAMSUNG, OLYMPUS, PANASONIC, SIGMA, LEICA, MINOLTA, (KONICA-MINOLTA), SONY, FUJIFILM e KODAK.

Per l'utilizzo specifico si applicano le specifiche seguenti:

- TM-A per CANON RS-80N3 / TC-80N3
- TM-B per NIKON MC-30 / MC-36
- TM-C per CANON RS-60E3 / PENTAX CS-205
- TM-E per OLYMPUS RM-CB1
- TM-F per MINOLTA RC-1000S/L / RM-S1AM / RM-S1LM
- TM-G per NIKON MC-DC1
- TM-M per NIKON MC-DC2
- TM-J per Olympus RM-UC1